

# NEO TOOLS



75-104



75-109

PL

Laser Płaszczyznowy

Oryginalna instrukcja obsługi

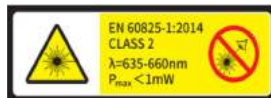
75-104, 75-109

**UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**



1. Pionowe/poziome okno lasera
2. Blokada ochronna
3. Port ładowania typu c
4. Przycisk obsługi
5. Wskaźnik trybu impulsowego / wskaźnik niskiej mocy
6. Wskaźnik LED ładowania
7. Pokrywa komory baterii
8. Mocowanie gwintowane 1/4 " -20
9. Akumulator

75-104



75-109



## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji w urządzeniu.
- Urządzenie laserowe należy użytkować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Zaleca się przeprowadzenie kontroli dokładności przed pierwszym użyciem oraz okresowych kontroli w trakcie okresu użytkowania urządzenia.
- **Nie wolno kierować wiązki światła laserowego ku oczom osób postronnych i zwierząt. Promieniowanie lasera może uszkodzić narząd wzroku.**
- Zawsze należy się upewnić czy światło lasera nie jest skierowane na powierzchnie odbijające. Powierzchnia odbijająca wiązkę lasera mogłaby odbić taką wiązkę w kierunku operatora, lub osób trzecich.
- **Nie należy pozwalać dzieciom na obsługę tego urządzenia. Nie dopuszczać dzieci do miejsca pracy podczas ustawień i w czasie używania urządzenia.**
- Nie przechowuj lasera w miejscu narażonym na bezpośrednie padanie promieni słonecznych lub w miejscu o wysokiej temperaturze. Obudowa i niektóre elementy zbudowane są z tworzywa sztucznego, a działanie temperatury może powodować degradację materiału.
- Nieużywany sprzęt przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

- W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, wyjmij akumulator, aby zapobiec możliwym uszkodzeniom.
- Nie wolno wymieniać zespołu laserowego na urządzenie innego typu. Wszelkie naprawy powinny być wykonane przez serwis producenta.
- Urządzenie zostało wyposażone w laser klasy 2 zgodny z EN 60825-1:2014.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- Akumulatorów lub ogniw nie należy otwierać, rozmontowywać ani niszczyć.
- Nie wolno zwiercać styków akumulatora. Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do pożaru.
- Akumulator należy chronić przed źródłem ciepła, ogniem oraz miejscami bezpośrednio nasłonecznionymi.
- Akumulator należy chronić przed dziećmi.
- Jeżeli dojdzie do wycieku, należy natychmiast zaprzestać użytkowania akumulatora.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć to miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie wolno pozostawiać akumulatora podłączonego do ładowarki na czas dłuższy niż czas ładowania.
- Naładuj nowy akumulator przez 8 godzin. Jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się jednorazowe ładowanie co 6 miesięcy. Całkowicie wyładowany akumulator może być źródłem wycieku.
- Zużyty lub uszkodzony akumulator należy poddać utylizacji z zachowaniem rozróżnienia na technologię wykonania (systemy elektrochemiczne).
- Akumulatora nie wolno wrzucać do zasobnika z odpadami komunalnym

### PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do precyzyjnego wyznaczania poziomych oraz pionowych linii. Wyposażone jest w laser poziomy oraz dwa lasery pionowe pozwalające na wyznaczenie trzech płaszczyzn 360°, przecinających się pod kątem 90°. Urządzenie posiada również funkcję zablokowania lasera, dzięki której możliwe jest wyznaczenie linii prostych pod dowolnymi kątami.

W czasie pracy należy działać ściśle według poniższych instrukcji, aby zapewnić jak najlepsze działanie urządzenia. Zastosowanie inne niż opisane poniżej jest niedozwolone i może prowadzić do uszkodzenia produktu.

### DANE TECHNICZNE

| Laser płaszczyznowy                                 |   |
|---|---|
| Parametr  | Wartość   |
| Model   | 75-104   75-109   |
| Klasa lasera zgodna z normą IEC/EN 60825-1          | Klasa 2   |
| Moc lasera  | < 1 mW  |
| Zakres długości fali świetlnej                      | 635-660 nm   500-520 nm                                   |
| Kolor wiązki lasera                                 | czerwony   zielony  |
| Dokładność  | ±3 mm/10 m  |
| Zakres samopoziomowania                             | 4° ± 1°   |
| Znamionowa odległość robocza (linia)                | laser zielony: 40 m 100 lx<br>laser czerwony: 30 m 100 lx |
| Referencyjna odległość robocza (linii z detektorem) | 40 – 60 m   |
| Czas pracy (wszystkie promienie lasera włączone)    | zielony laser: 6 h<br>czerwony laser: 8 h                 |
| Stopień ochrony                                     | IP54  |
| Typ akumulatora                                     | Li-Ion  |
| Napięcie akumulatora                                | 3.7 V DC  |
| Pojemność akumulatora                               | 5200 mAh  |
| Zakres temperatur pracy                             | -10 °C ~ +50 °C   |
| Zakres temperatur przechowywania                    | -20 °C ~ +70 °C   |

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Do ładowania urządzenia używaj ładowarki zapewnionej przez producenta.
- Laser płaszczyznowy jest dostarczony z akumulatorem częściowo naładowanym. Zaleca się, aby pierwsze ładowanie trwało 8 godzin.

Każde kolejne ładowanie powinno trwać nie mniej niż 6 godziny, ale nie więcej niż 8 godzin.

- Diody świecące na czerwono sygnalizują poziom naładowania akumulatora. Gdy świecą się wszystkie diody, akumulator będzie całkowicie naładowany. Gdy świeci się jedna, poziom naładowania akumulatora jest niski.
- Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 0°C-20°C.
- Aby odblokować pokrywę akumulatora należy delikatnie pociągnąć zatrzask pokrywę.
- Pod pokrywą znajdują się akumulator z zewnętrznym gniazdem podłączenia ładowarki.
- Włóżcie wtyczkę przewodu ładowarki w gniazdo podłączenia ładowarki. Podłączyc ładowarkę do gniazda sieci zasilającej 230V AC. Po naładowaniu akumulatora, należy zamknąć pokrywę tak, aby zatrzask pokrywę zablokował się.

### Uwaga

- Nie zwiercać. Zwarcia mogą spowodować pożar i obrażenia.
- Nie łądować bez opieki.
- Przechowywać z daleka od dzieci i zwierząt.
- Natychmiast zaprzestać korzystania z akumulatora, jeśli jest on nienormalny / zdeformowany (wydziela nietypowy zapach, jest gorący, zmienia kolor lub kształt lub wygląda nieprawidłowo w jakikolwiek inny sposób). Skontaktuj się z producentem, aby go wymienić.
- Nie umieszczaj akumulatora w pojemnikach o wysokim ciśnieniu, kuchenkach mikrofalowych i indukcyjnych.
- Nie przechowuj akumulatora razem ze spinkami, naszyjnikami oraz innymi metalowymi przedmiotami.
- Przy kontakcie ze skórą (elektrolyty akumulatora), natychmiast spłukać wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu z oczami, płucz je wodą przez 15 minut i natychmiast wezwij pomoc w nagłych wypadkach.

**Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin.**

**Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenia ogniwa akumulatora.**

**W procesie ładowania akumulatory bardzo mocno się nagrzewają. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu, odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.**

### UWAGA

- Nie rozbierać ani nie modyfikować akumulatora. Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.
- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

**Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które jeśli zostaną**

uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA

**Włączanie urządzenia.** Naciśnij przycisk 'ON/OFF' aby włączyć urządzenie. Domyślnie włączy się tryb manualny.

**Wyłączanie urządzenia.** Przesuń blokadę do pozycji 'zablokowany'. Naciśnij przycisk 'ON/OFF' i przytrzymaj go przez minimum 2 sekundy aby wyłączyć urządzenie. **Uwaga.** Laser może zostać wyłączony gdy zabezpieczenie jest w pozycji 'zablokowany'.

**Przełączanie linii.** Naciśnij przycisk 'ON/OFF' aby zmienić położenie linii poziomujących.

**Włączanie trybu pulsacyjnego.** Przesuń blokadę do pozycji 'odblokowany'. Przytrzymaj przycisk 'pulsacyjny' przez 2 sekundy lub dłużej, aby przejść do trybu pulsacyjnego. Wskaźnik trybu pulsacyjnego zaświeci się na niebiesko. **Uwaga.** Urządzenie może współpracować z tablicą celowniczą (odbiornikiem laserowym), aby zwiększyć zakres roboczy w trybie impulsowym.

## SAMOPOZIOMOWANIE I TRYB MAUALNY

### Funkcja samopoziomowania.

- Funkcja jest włączona, gdy przełącznik bezpieczeństwa jest w pozycji 'odblokowany'.
- Jeśli laser ustawiony będzie pod kątem niepozwalającym na zadziałanie funkcji samopoziomowania ( $4^{\circ} \pm 1^{\circ}$ ), zostanie to zasygnalizowane miganiem lasera.
- Należy ustawić laser tak, aby nie sygnalizował złego ustawienia, dopiero wtedy możliwe będzie wyznaczenie linii poziomej oraz linii pionowych.
- Uwaga.** Jeżeli chcesz korzystać z funkcji samopoziomowania, umieść laser na równej powierzchni.

### Tryb manualny/pochylenia.

- Funkcja jest włączona, gdy przełącznik bezpieczeństwa jest w pozycji 'zablokowany'.
- Wiązka lasera będzie migać co 3-5 sekund, aby przypomnieć, że użytkownik nie korzysta z funkcji samo poziomowania.
- W trybie manualnym, użytkownik może ustawić urządzenie pod różnymi kątami.
- Uwaga.** Wiązka laserowa emitowana w trybie manualnym nie może być uznawana jako odniesienie poziome lub pionowe.

### Tryb pulsacyjny.

- Urządzenie może pracować tablicą celowniczą (odbiornikiem laserowym), tak aby wzmocnić wiązkę. Dzięki temu urządzenie może pracować w jaśniejszym pomieszczeniu oraz zwiększa się zakres pracy.
- Przesuń blokadę do pozycji 'odblokowany', naciśnij przycisk 'Pulse' i przytrzymaj przez minimum 2 sekundy, aby przejść do trybu pulsacyjnego. Wskaźnik trybu pulsacyjnego zaświeci się na niebiesko.
- Aby powrócić do trybu manualnego naciśnij przycisk 'Pulse' i przytrzymaj przez minimum 2 sekundy. Wiązka lasera zostanie przekształcona wiązką lasera zostanie odzyskana, a wskaźnik trybu pulsu zgaśnie.
- Uwaga.** Jeśli konieczne jest użycie trybu impulsowego, należy uważać, aby wyłączyć detektor / odbiornik laserowy.

Sięć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

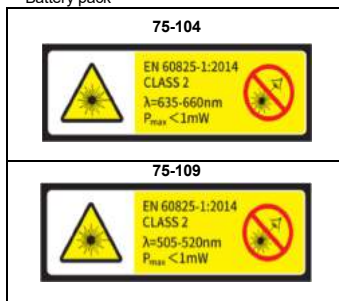


## EN Beam Plumb Laser Original User Manual 75-104, 75-109

**CAUTION! BEFORE OPERATING THE DEVICE, READ THIS USER MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR REFERENCE.**



1. Plumb/level line laser emitter port
2. Safety lock latch
3. USB-C charging port
4. Power/control button
5. Pulse mode / Low Power indicator
6. Charging LED
7. Battery pack lid
8. 1/4"-20 threaded mount
9. Battery pack



## SAFETY INFORMATION

- Do not attempt to modify this device.
- Use this laser device strictly in compliance with manufacturer's guidance.
- It is recommended to test the accuracy before the first use and retest it periodically during operation.
- Do not direct the laser into the eyes of anyone or any animals/pets. Laser radiation can damage the eyes.

|  |   |
|--|---|
|  | Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.   |
|  | Akumulatorów / baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii. Baterie należy zwracać do punktów zbiórki całkowicie rozładowane, jeżeli baterie nie są całkowicie rozładowane należy je zabezpieczyć przed zwarcim. Zużyte baterie mogą być bezpłatnie zwrócone w placówkach handlowych. Nabywca towaru jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. |

## GWARANCJA I SERWIS

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50  
02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

- Always make sure that the laser beam is not directed at any reflective surface. A reflective surface can reflect the laser beam back into the eyes of the operator or a bystander.
- **Do not allow children to operate this device. Never allow children to access the device's site of operation during adjustment or use.**
- Do not store the laser device in direct exposure to sunlight or near sources of high heat. The body and some components of the device are plastic, which can be damaged by high temperature.
- If unused, keep the device in a dry place away from children.
- Before prolonged storage, remove the battery pack to prevent damage.
- Do not replace the laser beam system with any other type of laser device. Always have the device repaired by the authorized service of the manufacturer.
- This device features a class 2 laser in compliance with EN 60825-1:2014.

#### BATTERY PACK WARNING

- Do not attempt to open, disassemble, or destroy the battery pack or its cells.
- Never short the battery pack terminals. A short-circuit between the battery pack leads may cause a fire.
- Keep the battery pack away from sources of heat, open flames, and direct exposure to sunlight.
- Keep the battery pack away from children.
- If the battery pack leaks, immediately remove it from operation.
- If the battery pack acid gets on the skin or into the eyes, rinse with plenty of water and consult a physician.
- Never leave the battery pack connected to the charger for longer than the recommended charging time.
- Recharge the new battery pack over 8 hours. If it does not use for long time, it is commended to recharge battery every 6 months one time. A completely discharged battery pack may leak battery acid.
- If spent or damaged, have the battery pack disposed of with compliance to segregation by the battery technology (it is an electrochemical power system).
- Do not dispose of the battery pack with household waste.

#### INTENDED USE

This device is intended for precise determination of plumb and level by projection of lines of laser light. The device features a horizontal laser beam and two vertical laser beams which can determine three 360° planes intersecting one another at 90°. The device also features a safety lock which allows determination of straight lines at any projection angle. Work with the device in strict compliance with the instructions below to enjoy the best performance. Any use other than specified herein is prohibited and may result in damage of this product.

#### SPECIFICATIONS

| Beam plumb laser                                    |  |
|---|--|
| Parameter   | Value  |
| Model   | 75-104   75-109                                |
| IEC/EN 60825-1 laser device class                   | Class 2  |
| Laser beam power                                    | < 1 mW   |
| Laser wavelength                                    | 635-660 nm   500-520 nm                        |
| Laser beam colour                                   | red   green                                    |
| Accuracy  | ±3 mm/10 m                                     |
| Self-levelling range                                | 4° ± 1°  |
| Reference working distance (line)                   | green laser: 40m 100lx<br>red laser: 30m 100lx |
| Reference working distance (line + detector target) | 40 – 60 m                                      |
| Operating time (with all laser beams operating)     | green laser: 6h<br>red laser: 8h               |
| IP rating   | IP54   |
| Battery type  | Li-ion   |
| Battery voltage                                     | 3.7 V DC                                       |
| Battery pack capacity                               | 5200 mAh                                       |
| Operating temperature                               | -10 °C to +50 °C                               |
| Storage temperature                                 | -20 °C to +70 °C                               |

#### CHARGING THE BATTERY PACK

- Always recharge with the charge kit provided by the manufacturer.

- The beam plumb laser is supplied with a partially charged battery pack. It is highly recommended to recharge the new battery pack for more than 8 hours. Each next charging session should last from 6 to 8 hours.
- The red LEDs indicate the battery pack charge level. When all LEDs are on, the battery pack is at full charge. If only one LED is on, the battery pack is at low charge.
- Charge the battery pack at ambient temperature of 0-20°C.
- To release the battery pack lid, carefully pull away its latch.
- Beneath the lid is the battery pack with the charger input port.
- Connect the charger output cable to the charger input port. Connect the charger mains cord to a 230V AC power source. Once the battery pack has been recharged, close the lid so that the latch is engaged.

#### Caution!

- Do not short. Short-circuit may result in a fire and injury.
- Do not recharge when unattended.
- Keep away from children and pets.
- Immediately stop using the battery pack if it shows evidence of any abnormality or deformation (e.g. the battery pack starts to smell odd, becomes hot, discoloured, and/or deformed, or reveals anything unusual in its appearance). Contact the manufacturer to arrange for a replacement.
- Do not place the battery pack in highly pressurized containers, microwave ovens, or induction ovens.
- Do not keep the battery pack with any metal objects, e.g. clips, necklaces, jewellery, etc.
- If the battery acid is on skin, immediately rinse it away with water. If the batter acid is in the eyes, rinse them with water for 15 minutes and immediately call medical help if in an emergency.

**Do not charge the battery pack for more than 8 hours. Charging it for a longer time may cause failure of the battery cells.**

**While recharging, the battery pack becomes very hot. Do not attempt to use it directly after charging. Leave the battery pack to cool down to ambient temperature. This will prevent failure of the battery pack.**

#### CAUTION!

- Do not attempt to disassemble or modify the battery pack. Do not use the battery pack if damaged or modified. Damaged or modified battery pack may become unstable in an unpredictable way, resulting in a fire, explosion, or an injury hazard.
- Keep the battery pack away from water and moisture.
- Always keep the battery pack away from sources of heat. Do not leave the battery pack for a long time at high temperature (in areas exposed to sunlight, near heating radiators or anywhere the temperature is above 50°C).
- Do not expose the battery pack to fire or high temperature. Exposure to fire or a temperature above 130°C is a risk of explosion.
- Follow all instructions for storage and do not charge the battery pack at temperatures outside of the permitted range shown in the Specifications table. Incorrect charging or charging outside of the permitted temperature range can damage the battery pack and increase the hazard of fire.
- **Do not attempt to repair a damaged battery pack. Battery packs can only be repaired by the manufacturer or its authorized service.**
- **Hand over the spent battery pack to a licensed hazardous waste disposal point.**

**Li-ion battery packs can leak, take fire, or explode if overcharged or electrically shorted. Do not keep battery packs in a motor vehicle on hot, sunny days. Do not attempt to open the battery pack. Li-ion battery packs feature electronic protections which, if damaged, may result in a fire or explosion of the battery pack.**

#### OPERATING INSTRUCTIONS

**Turning on the device:** Press the ON/OFF switch to turn on the device. The manual mode will be selected by default.

**Turning off the device:** Slide the safety lock latch to Locked. Press and hold the ON/OFF button for at least 2 seconds to turn off the device. **Caution!** The laser can only be powered down when the safety lock latch is Locked.

**Laser line selection** Press the ON/OFF button briefly to switch between the laser lines.

**Enabling the Pulse mode** Slide the safety lock latch to Unlocked. Press and hold the Pulse button for at least 2 seconds to enable the Pulse mode. The Pulse mode indicator will come on blue. **Caution!** The device can work with a target (a laser detector/receiver) to increase the Pulse mode range.

## SELF-LEVELLING AND MANUAL MODE

### Self-levelling:

- This feature is enabled when the safety lock latch is Unlocked.
- If the beam plumb laser is placed at an angle which cannot be compensated by the self-levelling feature ( $4^\circ \pm 1^\circ$ ), the laser will start flashing.
- Position the beam plumb laser at an angle at which it does not flash; it is only possible to start determining the level and the plumb lines.
- Caution!** If you want to use the self-levelling feature, place the beam plumb laser on a level surface.

### Manual/inclined mode

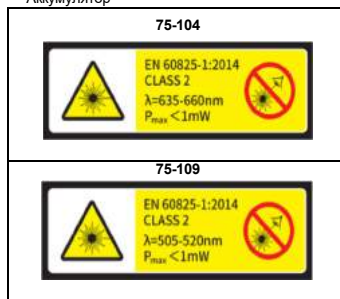
- This feature is enabled when the safety lock latch is Locked.
- The laser beam will flash every 3-5 seconds to remind that the self-levelling feature is disabled.
- In the manual mode, you can position the device at any angle.
- Caution!** The laser beam cast in the manual mode cannot be a reliable level or plumb reference.

### Pulse mode

- The device can work with a target (a laser detector/receiver) which amplifies and extends the laser beam range. This allows using the beam plumb laser in stronger ambient light and extends the laser beam range.
- Slide the safety lock latch to Unlocked. Press and hold the Pulse button for at least 2 seconds to enable the Pulse mode. The Pulse mode indicator will come on blue.
- To revert to the manual mode, press and hold the Pulse button for at least 2 seconds. The laser beam will return to the manual mode and the Pulse indicator will go off.
- Caution!** If necessary to use the pulse mode, be careful to turn on the laser detector/receive.



- Окошко лазера для горизонтальной/вертикальной проекции
- Защитная блокировка
- Порт для зарядки Type-C
- Кнопка управления
- Индикатор импульсного режима/ индикатор низкой мощности
- Светодиодный индикатор зарядки
- Крышка аккумуляторного отсека
- Резьбовое крепление 1/4 дюйма - 20
- Аккумулятор



## ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается вносить какие-либо изменения в устройство.
- Лазерное устройство следует использовать в соответствии с инструкциями производителя.
- Рекомендуется проводить проверку точности перед первым использованием устройства и периодические проверки в течение срока его службы.
- Запрещается направлять лазерный луч в глаза людей и животных. Лазерное излучение может привести к повреждению органа зрения.
- Всегда следите за тем, чтобы лазерный свет не был направлен на отражающие поверхности. Поверхность, отражающая лазерный луч, может отразить такой луч в направлении оператора или третьих лиц.
- Не разрешайте детям использовать это устройство. Не разрешайте детям находиться на рабочем месте во время настройки и использования устройства.
- Не храните лазер в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей или высокой температуры. Корпус и некоторые компоненты устройства изготовлены из пластика, и воздействие температуры может привести к разложению материала.
- Храните неиспользуемое оборудование в сухом месте, недоступном для детей.
- Перед длительным хранением извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить возможные повреждения.
- Не заменяйте лазерный блок на устройство другого типа. Любой ремонт должен выполнять отдел обслуживания производителя.
- Устройство оснащено лазером класса 2 в соответствии с EN 60825-1:2014.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ АККУМУЛЯТОРА

- Нельзя вскрывать, разбирать или уничтожать аккумуляторы и их элементы.
- Запрещается замыкать контакты аккумулятора. Короткое замыкание выводов аккумулятора может привести к возгоранию.

|  |  |
|--|--|
|  | Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.   |
|  | Do not dispose the batteries with household wastes, do not throw in fire or water. Damaged or worn out batteries should be properly recycled in accordance with applicable directive for battery disposal. Batteries should be returned to collection points fully discharged, if the batteries are not completely discharged, they must be protected against short circuits. Used batteries can be returned free of charge at commercial locations. The buyer of the goods is obliged to return the used batteries. |

Li-Ion

RU

Лазерный нивелир

Оригинальное руководство по эксплуатации

75-104, 75-109

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Аккумулятор необходимо защищать от источников тепла, открытого огня и прямых солнечных лучей.
- Аккумулятор следует хранить вне досягаемости детей.
- В случае утечки следует незамедлительно прекратить использование аккумулятора.
- В случае попадания электролита на кожу или в глаза промойте место контакта большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Не оставляйте аккумулятор подключенным к зарядному устройству дольше, чем это необходимо для зарядки.
- Заряжайте новый аккумулятор в течение 8 часов. Если он не используется в течение длительного времени, рекомендуется заряжать аккумулятор один раз каждые 6 месяцев. Полностью разряженный аккумулятор может стать причиной утечки электролита.
- Использованный или поврежденный аккумулятор следует утилизировать с соблюдением требований в зависимости от различных технологий исполнения (электрохимических систем).
- Запрещается выбрасывать аккумулятор в контейнер для бытовых отходов.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для точного построения горизонтальных и вертикальных линий. Оно оснащено горизонтально-излучающим лазером и двумя вертикально-излучающими лазерами, позволяющими определять три плоскости с разверткой 360°, пересекающиеся под углом 90°. Устройство также имеет функцию блокировки лазера, благодаря которой можно строить прямые линии под любыми углами.

Во время работы строго следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства. Использование, отличающееся от описанного ниже, не допустимо, и может привести к повреждению изделия.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Лазерный нивелир   |  |
|--|--|
| Параметр   | Значение   |
| Модель   | 75-104   75-109  |
| Класс лазера в соответствии со стандартом IEC/EN 60825-1 | Класс 2  |
| Мощность лазера  | < 1 мВт  |
| Диапазон длины световой волны                            | 635-660 нм   500-520 нм                                  |
| Цвет луча лазера   | красный   зеленый  |
| Точность   | ±3 мм/10 м   |
| Диапазон самовыравнивания                                | 4° ± 1°  |
| Минимальная дальность измерения (линия)                  | зеленый лазер: 40 м 100 lx<br>красный лазер: 30 м 100 lx |
| Максимальная дальность измерения (линия с детектором)    | 40 – 60 м  |
| Время работы (все лучи лазера включены)                  | зеленый лазер: 6 часов<br>красный лазер: 8 часов         |
| Степень защиты   | IP54   |
| Тип аккумулятора   | Литий-ионный   |
| Напряжение аккумулятора                                  | 3,7 В постоянного тока                                   |
| Емкость аккумулятора                                     | 5200 мА·ч  |
| Диапазон рабочей температуры                             | -10 °C ~ +50 °C  |
| Диапазон температуры хранения                            | -20 °C ~ +70 °C  |

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- Для зарядки устройства используйте зарядное устройство, поставленное производителем.
- Лазерный нивелир поставляется с частично заряженным аккумулятором. Рекомендуемое время первой зарядки составляет 8 часов. Каждая последующая зарядка должна длиться не менее 6 часов, но не более 8 часов.
- Красные светодиоды указывают на уровень заряда аккумулятора. Когда горят все светодиоды, аккумулятор полностью заряжен. Когда горит один светодиод, уровень заряда аккумулятора низкий.
- Зарядку аккумулятора необходимо осуществлять в условиях, когда температура окружающей среды составляет 0°C-20°C.
- Чтобы разблокировать крышку аккумулятора, необходимо осторожно потянуть защелку крышки.
- Под крышкой находится аккумулятор с внешним разъемом для подключения к зарядному устройству.
- Вставьте вилку кабеля зарядного устройства в гнездо подключения зарядного устройства. Подключите зарядное устройство к сетевой розетке переменного тока 230 В. После зарядки аккумулятора закройте крышку так, чтобы защелка крышки была заблокирована.

## ВНИМАНИЕ

- Запрещается выполнять закорачивание. Короткое замыкание может привести к возникновению пожара и травмам.
- Не заряжайте без присмотра.
- Храните вдали от детей и животных.
- Немедленно прекратите использование аккумулятора, если он имеет аномальный вид/деформирован (от него исходит необычный запах, он горячий), меняет цвет или форму или имеет другие отклонения внешнего вида). Свяжитесь с производителем для замены аккумулятора.
- Не помещайте аккумулятор в контейнеры высокого давления, микроволновые и индукционные печи.
- Не храните аккумулятор вместе с заколками, ожерельями и другими металлическими предметами.
- При попадании на кожу (электролита аккумулятора) немедленно промойте водой. В случае попадания в глаза промойте их водой в течение 15 минут и немедленно обратитесь за неотложной помощью.

**Аккумулятор нельзя заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора.**

**В процессе зарядки аккумуляторы очень сильно нагреваются. Не выполняйте работу сразу после зарядки; подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.**

## ВНИМАНИЕ!

- Не разбирайте аккумулятор и не вносите в него изменения. Запрещается использовать аккумулятор, который был поврежден или модифицирован. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или опасности возникновения травм.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию влаги или воды.
- Всегда держите аккумулятор вдали от источника тепла. Запрещается оставлять его в течение длительного времени в условиях воздействия высокой температуры (в местах воздействия солнечного света, вблизи обогревателей или в любом месте, где температура превышает 50°C).
- Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке. Запрещается заряжать аккумулятор при температуре, превышающей диапазон, указанный в таблице номинальных данных в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре за пределами указанного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возгорания.
- Запрещается ремонтировать поврежденные аккумуляторы. Ремонт аккумулятора может осуществлять только производитель или авторизованный сервисный центр.
- Использованный аккумулятор необходимо доставить в пункт утилизации опасных отходов такого типа.

**Литий-ионные батареи могут протекать, воспламеняться или взрываться при нагревании до высоких температур или коротком замыкании. Нельзя хранить их в машине в жаркие и солнечные дни. Нельзя открывать аккумулятор. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, которые в случае повреждения могут привести возгоранию или взрыву аккумулятора.**

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**Включение устройства.** Нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ), чтобы включить устройство. По умолчанию включается ручной режим.

**Выключение устройства.** Переместите блокировку в положение «заблокировано». Нажмите кнопку ON / OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) и удерживайте ее не менее 2 секунд, чтобы выключить устройство. **Внимание.** Лазер можно выключить, когда защита находится в положении «заблокировано».

**Переключение линий.** Нажмите кнопку ON / OFF (ВКЛ/ВЫКЛ), чтобы изменить положение выравнивающих линий.

**Включение импульсного режима.** Переместите блокировку в положение «разблокировано». Удерживайте кнопку «импульсный» в течение 2 секунд или более, чтобы войти в импульсный режим. Индикатор импульсного режима загорится синим цветом. **Внимание.** Устройство может работать с мишенью (приемником лазерного излучения), чтобы увеличить диапазон дальности измерения в импульсном режиме.

## САМОВЫРАВНИВАНИЕ И РУЧНОЙ РЕЖИМ Функция самовыравнивания.

- Функция включена, когда переключатель безопасности находится в положении «разблокировано».
- Если лазер установлен под углом, не допускающим срабатывания функции самовыравнивания (4° ± 1°), об этом будет сигнализировать мигание лазера.

- Необходимо настроить лазер так, чтобы он не подавал сигнал о неправильной настройке, только после этого можно будет определить горизонтальную и вертикальные линии.
- **Внимание.** Если вы хотите использовать функцию самовыравнивания, установите лазер на ровной поверхности.

#### Ручной режим/наклонные линии.

- Функция включена, когда переключатель безопасности находится в положении «заблокирован».
- Лазерный луч будет мигать каждые 3-5 секунд, чтобы напомнить вам, что пользователь не использует функцию самовыравнивания.
- В ручном режиме пользователь может установить устройство под разными углами.
- **Внимание.** Лазерный луч, испускаемый в ручном режиме, не может считаться горизонтальной или вертикальной линией отсчета.

#### Импульсный режим.

- Устройство может работать с мишенью (приемником лазерного излучения) для увеличения мощности луча. Благодаря этому с устройством можно работать в более светлом помещении и увеличить дальность его действия.
- Переместите блокировку в положение «разблокирован», нажмите кнопку Pulse и удерживайте ее не менее 2 секунд, чтобы войти в импульсный режим. Индикатор импульсного режима загорится синим цветом.
- Чтобы вернуться в ручной режим, нажмите кнопку Pulse и удерживайте ее не менее 2 секунд. Лазерный луч будет преобразован, а индикатор импульсного режима погаснет.
- **Внимание.** Если необходимо использовать импульсный режим, будьте осторожны, чтобы включить лазерный детектор / прием.



Электронные приборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.



Аккумуляторы/аккумуляторные батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также их запрещено бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработавшие свой ресурс аккумуляторные батареи следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и аккумуляторных батарей. Батареи следует возвращать в пункты сбора полностью разряженными, если батареи не полностью разряжены, их необходимо защитить от короткого замыкания. Использованные батареи можно бесплатно вернуть в торговых точках. Покупатель товара обязан вернуть использованные аккумуляторы.

3. Порт для зарядки типу C
4. Кнопка керування
5. Індикатор імпульсного режиму / індикатор низької потужності
6. Світлодіодний індикатор зарядки
7. Кришка батарейного відсіку
8. Різьбове кріплення 1/4 " -20
9. Акумулятор



#### ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

- Забороняється вносити будь-які зміни в пристрій.
- Лазерний пристрій необхідно використовувати відповідно до рекомендацій виробника.
- Рекомендується здійснювати перевірку точності перед першим використанням та періодичні перевірки протягом усього терміну експлуатації пристрою.
- **Забороняється спрямовувати промені лазерного світла на очі сторонніх людей та тварин. Лазерний промінь може пошкодити орган зору.**
- Завжди необхідно переконатися, що лазерне світло не спрямоване на поверхні з відбивною здатністю. Поверхня, що відбиває лазерний промінь, може відбити такий промінь у напрямку оператора або сторонніх осіб.
- **Не слід дозволити дітям користуватися цим пристроєм. Тримати дітей подалі від робочої зони під час налаштування та використання пристрою.**
- Не зберігайте лазерний рівень під прямими сонячними променями або у місцях з високою температурою. Корпус та деякі елементи виготовлені з пластику, тому вплив температури може призвести до погіршення якості матеріалу.
- Коли пристрій не використовується, його необхідно зберігати у сухому місці, недоступному для дітей.
- У разі тривалого зберігання, вийміть акумулятор, щоб запобігти можливим пошкодженням.
- Забороняється замінювати лазерний блок пристроєм іншого типу. Будь-які ремонтні повинні виконуватися сервісною службою виробника.
- Пристрій оснащений лазером класу 2 відповідно до EN 60825-1:2014.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО АКУМУЛЯТОРА

- Не відкривайте, не розбирайте і не руйнуйте акумулятори та його елементи.
- Забороняється замикати контакти акумулятора. Замикання контактів акумулятора може призвести до виникнення пожежі.
- Акумулятор необхідно захищати від джерела тепла, вогню та впливу прямих сонячних променів.
- Акумулятор необхідно тримати подалі від дітей.
- У разі виникнення витоку, необхідно негайно припинити використання акумулятора.
- У разі контактування електроліту зі шкірою або очима, необхідно промити їх великою кількістю води та проконсультуватися з лікарем.
- Забороняється залишати акумулятор під'єднаним до зарядного пристрою довше, ніж тривалість заряджання.
- Заряджайте новий акумулятор протягом 8 годин. Якщо він не використовується тривалий час, рекомендується заряджати його

UA

#### Лазерний нівелір

#### Оригінальна інструкція з експлуатації

75-104, 75-109

**УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ОБЛАДНАННЯ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**



1. Вертикальне/горизонтальне вікно лазерного рівня
2. Захисний замок

кожні 6 місяців один раз. Повністю розряджений акумулятор може стати джерелом витоку.

- Зношений або пошкоджений акумулятор необхідно утилізувати в залежності від технології виготовлення (електрохімічних систем).
- Забороняється викидати акумулятор у контейнер для побутових відходів.

### ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій призначений для точного визначення горизонтальних та вертикальних ліній. Він оснащений горизонтальним лазером та двома вертикальними лазерами, що дозволяють визначати три площини 360°, що перетинаються під кутом 90°. Пристрій також має функцію блокування лазера, завдяки якій можна визначати прямі лінії під будь-якими кутами.

Під час роботи необхідно суворо дотримуватися наведених нижче інструкцій, щоб забезпечити належну роботу пристрою. Будь-яке використання, крім описаного нижче, не дозволяється та може призвести до пошкодження виробу.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Лазерний нівелір                                   |   |            |
|--|---|------------|
| Параметр   | Значення  |            |
| Модель   | 75-104  | 75-109     |
| Клас лазера відповідєє стандарту IEC/EN 60825-1    | Клас 2  |            |
| Потужність лазера                                  | < 1 мВт   |            |
| Діапазон довжин хвиль світла                       | 635-660 нм  | 500-520 нм |
| Колір лазерного променя                            | червоний  | зелений    |
| Точність   | ±3 мм/10 м  |            |
| Діапазон самовирівнювання                          | 4° ± 1°   |            |
| Номинальна робоча відстань (лінія)                 | зелений лазер: 40м 100lx<br>червоний лазер: 30м 100lx |            |
| Орієнтовна робоча відстань (лінія з детектором)    | 40 – 60 м   |            |
| Тривалість роботи (усі лазерні промені увімкненні) | зелений лазер: 6 год<br>червоний лазер: 8 год         |            |
| Ступінь захисту                                    | IP54  |            |
| Тип акумулятора                                    | Літій-іонний  |            |
| Напруга акумулятора                                | 3.7 В DC  |            |
| Ємність акумулятора                                | 5200 мАгод  |            |
| Діапазон робочих температур                        | -10°C ~ +50°C   |            |
| Діапазон температур зберігання                     | -20°C ~ +70°C   |            |

### ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Для заряджання пристрою використовуйте зарядний пристрій, що додається виробником.
- Лазерний нівелір постачається з частково зарядженим акумулятором. Рекомендується, щоб перше заряджання тривало 8 годин. Кожне наступне заряджання повинно тривати не менше 6 годин, але не більше 8 годин.
- Світлодіоди, що свіяться червоним, вказують на рівень заряду акумулятора. Якщо свіяться всі світлодіоди – акумулятор повністю заряджений. Якщо світиться один світлодіод – рівень заряду акумулятора низький.
- Акумулятор необхідно заряджати в умовах, коли температура навколишнього середовища знаходиться в межах від 0°C до 20°C.
- Щоб розблокувати кришку акумулятора, необхідно обережно потягнути фіксатор кришки.
- Під кришкою знаходиться акумулятор із зовнішнім роз'ємом для під'єднання зарядного пристрою.
- Вставити вилку кабелю зарядного пристрою у роз'єм для під'єднання зарядного пристрою. Підключити зарядний пристрій до електромережі 230 В змінного струму. Після того, як акумулятор буде заряджено, необхідно закрити кришку таким чином, щоб фіксатор кришки заблокувався.

### Увага

- Не допускати коротких замикань. Короткі замикання можуть призвести до виникнення пожежі та травм.
- Не заряджати без нагляду.
- Зберігати подалі від дітей та тварин.

- Негайно припинити використання акумулятора, якщо він дефектний / деформований (виділяє нетиповий запах, гарячий, змінює колір або форму, або виглядає неправильно будь-яким іншим чином). Зв'яжіться з виробником, щоб замінити його.
- Не слід класти акумулятор у ємності з високим тиском, мікрохвильові та індукційні печі.
- Не зберігайте акумулятор разом зі шпильками, намистами та іншими металевими предметами.
- При контакті зі шкірою (електроліти акумулятора), шкіру негайно промити водою. У разі контакту з очима, промивати їх водою протягом 15 хвилин, а у надзвичайних ситуаціях викликати швидку допомогу.

Акумулятор не повинен заряджатися більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора.

У процесі заряджання акумулятори дуже сильно нагріваються. Не викидати відразу після заряджання, необхідно зачекати, поки акумулятор охолоне до кімнатної температури. Це допоможе захистити акумулятор від пошкодження.

### УВАГА

- Не розбирати та не модифікувати акумулятор. Забороняється використовувати акумулятор, якщо він був пошкоджений або модифікований. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть працювати непередбачувано, спричиняючи пожежу, вибух або створюючи ризик отримання травм.
- Акумулятор не повинен потрапляти під вплив вологи або води.
- Акумулятор необхідно завжди тримати подалі від джерела тепла. Забороняється залишати його надовго у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, поблизу обігрівачів або у будь-якому місці, де температура перевищує 50°C).
- Забороняється піддавати акумулятор впливові вогню або надмірної температури. Вплив вогню або температури понад 130°C може спричинити вибух.
- Необхідно дотримуватися усіх вказівок щодо заряджання, не слід заряджати акумулятор при температурі, що перевищує діапазон, вказаний в таблиці номінальних даних, що міститься в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання при невідповідній температурі може пошкодити акумулятор та збільшити ризик виникнення пожежі.
- Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори. Виконувати ремонт акумулятора може лише виробник або уповноважений сервісний центр.
- Зношений акумулятор необхідно передавати у пункт, що займається утилізацією цього типу небезпечних відходів.

В літій-іонних акумуляторах можуть виникати витоки, вони можуть спалахнути або вибухнути у разі нагрівання до високих температур або виникнення коротких замикань. Їх не слід зберігати в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Забороняється відкривати акумулятор. Літій-іонні акумулятори містять електронні запобіжні пристрої, які у разі пошкодження можуть призвести до спалаху або вибуху акумулятора.

### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Увімкнення пристрою.** Натисніть кнопку «ON/OFF», щоб увімкнути пристрій. За замовчуванням увімкнеться ручний режим.

**Вимкнення пристрою.** Перемістіть замок у положення «заблоковано». Натисніть кнопку «ON/OFF» та утримуйте її протягом 2 секунд, щоб вимкнути пристрій. **Увага.** Лазерний рівень можна вимкнути, коли захисний замок знаходиться у положенні «заблоковано».

**Перемикання ліній.** Натисніть кнопку «ON/OFF», щоб змінити положення ліній вирівнювання.

**Увімкнення імпульсного режиму.** Перемістіть замок у положення «розблоковано». Утримуйте кнопку «PULSE» протягом 2 секунд або більше, щоб перейти в імпульсний режим. Індикатор імпульсного режиму засвітиться синім. **Увага.** Пристрій можна використовувати з мішенню, щоб збільшити робочий діапазон в імпульсному режимі.

### САМОВИРІВНЮВАННЯ ТА РУЧНИЙ РЕЖИМ Функція самовирівнювання.



- Функція увімкнена, якщо захисний замок знаходиться у положенні «розблоковано».
- Якщо лазерний рівень встановлений під кутом, що робить неможливим використання функції самовирівнювання ( $4^\circ \pm 1^\circ$ ), то лазер блиматиме.
- Необхідно розташовувати лазерний рівень таким чином, щоб він не сигналізував про неправильне встановлення, лише тоді можна буде позначити горизонтальну та вертикальні лінії.
- **Увага.** Якщо ви хочете скористатися функцією самовирівнювання, встановіть лазерний рівень на рівну поверхню.

#### Ручний режим / нахили.

- Функція увімкнена, якщо захисний замок знаходиться у положенні «розблоковано».
- Лазерний промінь блиматиме кожні 3-5 секунд, нагадуючи, що користувач не використовує функцію самовирівнювання.
- У ручному режимі користувач може встановлювати пристрій під різними кутами.
- **Увага.** Лазерний промінь в ручному режимі не може розглядатися як горизонтальний або вертикальний еталон.

#### Імпульсний режим.

- Пристрій можна використовувати з мішенню для посилення променя. Завдяки цьому пристрій може працювати у світлішому приміщенні, крім того, збільшується робочий діапазон.
- Перемістіть захисний замок у положення «розблоковано», натисніть кнопку «PULSE» та утримуйте протягом 2 секунд, щоб перейти в імпульсний режим. Індикатор імпульсного режиму засвітиться синім.
- Щоб повернутися до ручного режиму, натисніть кнопку «PULSE» та утримуйте протягом 2 секунд. Лазерний промінь буде перетворений, а індикатор імпульсного режиму згасне.
- **Увага.** Якщо потрібно використовувати імпульсний режим, будьте обережні, щоб увімкнути лазерний детектор / прийом.



1. Fügőleges/vízszintes lézerablak
2. Védő reteszelés
3. C típusú töltő port
4. Kezelőgomb
5. Impulzus mód jelzője / alacsony teljesítmény mutatója
6. LED-es töltéjelző
7. Elementartó fedele
8. Menetes rögzítés 1/4 " -20
9. Akkumulátor

|  |  |
|--|--|
|  | Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.   |
|  | Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення. Батареї слід повертати в пункти збору повністю розрядженими, якщо батареї розряджаються не повністю, їх слід захищати від коротких замикань. Використані батареї можна безкоштовно повернути в комерційних місцях. Покупцю товару зобов'язаний повернути використані батареї. |

**Літій-іонний акумулятор**



#### BIZTONSÁGOT ÉRINTŐ INFORMÁCIÓK

- Tilos a berendezést bármiképpen módosítani.
- A lézeres berendezést a gyártói ajánlások szerint használni.
- Javasoljuk, hogy az első használat előtt és a berendezés használatá során az időszakos szemléknél ellenőrizze a pontosságot.
- **Tilos a lézergyárat idegnek vagy állatok szemébe irányítani. A lézergyárgár megsértheti a látószervet.**
- Mindig győződjön meg arról, hogy a lézergyár nem irányul-e tükröző felületre. Egy ilyen felület a kezelő vagy harmadik személyek felé verheti vissza a lézergyárat.
- **Tilos gyermekekre bízni a berendezés kezelését. Ne engedjen gyermekeket a munkavégzés helyére a berendezés beállításá vagy használatá idején.**
- Ne tárolja a lézert közvetlen napsugárzásnak vagy magas hőmérsékletnek kitett helyen. A ház és egyes elemek műanyagból készültek, a hőhatás leronthatja ezek anyagát.
- Használaton kívül száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja a berendezést.
- Hosszabb idejű tárolás esetén vegye ki az akkumulátort, nehogy az megsérüljön.
- Tilos a lézergyárat más típusúra kicserélni. Mindenféle javítást bízjon a gyártó szervizére.
- A berendezés EN 60825-1:2014 szabvány szerinti 2. osztályú lézert tartalmaz.

#### AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

HU

Siklézer

Eredeti kezelési utasítás

75-104, 75-109

**FIGYELEM! A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

- Tilos az akkumulátorokat vagy elemeket felnyitni, szétszedni vagy megsemmisíteni.
- Tilos rövidre zárni az akkumulátor érintkezőit. Az akkumulátor kivezetéseinek rövidre zárása tüzet okozhat.
- Az akkumulátort óvni kell hőforrások, tűz ellen és közvetlen napugyárgásnak kitett helyektől.
- Az akkumulátort óvni kell a gyermekektől
- Ha szivárog az akkumulátor, azonnal hagyja abba annak a használatát.
- Ha az elektrolit bőrrel vagy szemmel érintkezik, bő vízzel mossa át azt a helyet, és kérje ki orvos tanácsát.
- Tilos az akkumulátort időre kapcsolva hagyni a töltéshez szükségesnél hosszabb időre.
- Töltse fel az új akkumulátort 8 órán keresztül. Ha sokáig nem használja, ajánlatos egyszer 6 hónapoként feltölteni az akkumulátort. A teljesen lemerült akkumulátornál szivárgás léphet fel.
- Az elhasznált vagy sérült akkumulátort ártalmatlanítani kell a gyártástechnológia szerinti eltérés betartásával (elektrokémiai rendszerek).
- Az akkumulátort tilos a kommunális hulladékok tárolójában elhelyezni.

## RENDELTETÉSE

A berendezés vízszintes és függőleges vonalak precíz kijelölésére szolgál. Egy vízszintes és két függőleges lézert tartalmaz, ami lehetővé teszi három, egymást 90°-os szögben metsző, 360°-os sík kijelölését. A berendezés rendelkezik lézer-blokkolási funkcióval is, ami biztosítja egyenes vonalak kijelölését tetszőleges szög alatt.

A munka során szigorúan az alábbi utasítások szerint kell eljárni, ezzel biztosíthatjuk a berendezés legjobb működését. Az alábbiaktól eltérő használat nem megengedett, és a termék meghibásodásához vezethet.

## MŰSZAKI ADATOK

| Siklézer  |   |
|---|---|
| Paraméter                                       | Érték   |
| Típus   | 75-104   75-109                                 |
| IEC/EN 60825-1 szabvány szerinti lézerezosztály | 2. osztály                                      |
| Lézerjelintémeny                                | < 1 mW  |
| Hullámhossz-tartomány                           | 635-660 nm   500-520 Nm                         |
| Lézersugár színe                                | vörös   zöld                                    |
| Pontosság                                       | ±3 mm/10 m                                      |
| Önszintezési tartomány                          | 4° ± 1°   |
| Névleges üzemi távolság (vonali)                | zöld lézer: 40m 100lx<br>vörös lézer: 30m 100lx |
| Referencia üzemi távolság (vonali detektorral)  | 40 – 60 m                                       |
| Üzemidő (a lézer minden sugara bekapcsolva)     | zöld lézer: 6 óra<br>vörös lézer: 8 óra         |
| Védettség                                       | IP54  |
| Akkumulátor típusa                              | Li-ion  |
| Akkumulátor feszültsége                         | 3,7 V DC  |
| Akkumulátor kapacitása                          | 5200 mAh  |
| Üzemi hőfoktartomány                            | -10 °C ~ +50 °C                                 |
| Tárolási hőfoktartomány                         | -20 °C ~ +70 °C                                 |

## AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- A berendezés töltésére használja a gyártó által biztosított töltőt.
- A siklézer leszálltása részben feltöltött akkumulátorral történik. Javasoljuk, hogy az első töltés 8 órán át tartson. A következő töltések időtartama 6 és 8 óra közötti legyen.
- A vörös fényű diódák az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzik. Ha az összes dióda világít, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ha csak egy dióda világít, akkor az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.
- Az akkumulátort 0°C és 20°C közötti környezeti hőmérséklet mellett kell tölteni.
- Az akkumulátor fedelének nyitásához óvatosan húzza el a fedél reteszt.
- A fedél alatt található az akkumulátor, amely külső aljzatról csatlakoztatható a töltőre.

- Csatlakoztassa a töltővezeték dugaszát a fenti aljzatba. A töltőt 230V AC feszültségű hálózati aljzatról működtesse. Miután az akkumulátor feltöltődött, zárja le a fedelet úgy, hogy azt a zárszerkezet reteszelve.

## FIGYELEM

- Tilos rövidre zárni. A zárlat tüzet és testi sérülést okozhat.
- Ne töltsé felügyelet nélkül.
- Gyermekek és állatok elől elzárva tárolja.
- Azonnal hagyja abba az akkumulátor használatát, ha az eltér a normálistól vagy deformálódott (szokatlan szagot áraszt, forró, színe vagy alakja megváltozott, bármely más módon hibásnak néz ki). A cseréhez lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Ne helyezze az akkumulátort magas nyomás alatti tartályba, mikrohullámú vagy indukciós sütőbe.
- Ne tárolja az akkumulátort nyakláncokkal, csatokkal és egyéb fémtárgyakkal együtt.
- Ha az akkumulátor elektrolitja bőrre kerül, azonnal mossa le vízzel. Ha viszont szembe jut, 15 percen át öblítse azt vízzel, és vészhelyzetben azonnal hívjon segítséget.

**Tilos az akkumulátort 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennek az időnek a túllépése az akkumulátor meghibásodását okozhatja.**

**A töltés során az akkumulátorok erősen felmelegednek. Ne kezdje el a munkát mindjárt a töltés után, hagyja szobahőmérsékletre lehűlni az akkumulátort. Ezzel megvédheti azt meghibásodás ellen.**

## FIGYELEM

- Ne szedje szét és ne módosítsa az akkumulátort. Tilos a hibás vagy módosított akkumulátort használni. A hibás vagy módosított akkumulátort előlre nem látható módon viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy testi sérülést okozhat.
- Tilos az akkumulátort nedvesség vagy víz hatásának kitenni.
- Az akkumulátort mindig hőforrásoktól távol kell tartani. Ne hagyjuk sokáig olyan környezetben, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napsütötte helyek, radiátorok közelében vagy olyan helyen, ahol a hőmérséklet túllépi az 50°C-t).
- Tilos az akkumulátort tűz vagy magas hőmérséklet hatásának kitenni. Tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet hatására az akkumulátor felrobbanhat.
- Be kell tartani minden töltésre vonatkozó utasítást, tilos az akkumulátort olyan hőmérséklet mellett tölteni, amely kilép a kezelési utasításban megadott névleges hőfoktartományból. A nem megfelelő vagy a megadott hőfoktartományon kívüli töltés hatására megsérülhet az akkumulátor vagy tűzveszély léphet fel.
- **Tilos javítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátor javítását kizárólag a gyártó vagy meghatalmazott szerviz végezheti.**
- **Az elhasznált akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítását végző pontokon szabad leadni.**

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre melegednek fel vagy zárlatosak lesznek. Tilos azokat forró, napsütötte napokon a gépükcsobban tárolni. Tilos felnyitni az akkumulátort. A Li-ion akkumulátorok elektronikus védelmi eszközöket tartalmaznak, amelyek meghibásodása az akkumulátor kigyulladását vagy felrobbanását okozhatja.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**A berendezés bekapcsolása** A berendezés bekapcsolásához nyomja meg az 'ON/OFF' gombot. Alapértelmezés szerint a kézi mód kapcsol be. **A berendezés kikapcsolása** Tolja el a reteszt 'blokkolva' állásba. Nyomja meg és legalább 2 mp ideig tartsa benyomva az 'ON/OFF' gombot, ekkor a berendezés kikapcsol. **Figyelem** A lézer akkor kapcsolható ki, ha a védelem 'blokkolva' állásban van. **Vonalak átkapcsolása** A szintezővonalak helyzetének megváltoztatásához nyomja meg az 'ON/OFF' gombot. **Pulzáló mód bekapcsolása** Tolja el a reteszt 'blokkolás feloldva' állásba. Legalább 2 mp ideig tartsa benyomva a 'pulzálás' gombot, ekkor pulzáló módba lép át. A pulzáló mód jelzője kéken kezd világitani. **Figyelem** A berendezés együtt tud működni irányzó táblával (lézeres vevővel) az üzemi tartomány pulzáló módban való megnövelése céljából.

## ÖNSZINTEZÉS ÉS KÉZI ÜZEMMÓD

### Önszintezési funkció

- A funkció akkor van bekapcsolva, amikor a biztonsági kapcsoló 'blokkolás feloldva' állásban van.
- Ha a lézer olyan szögben van beállítva, ami nem teszi lehetővé az önszintezési funkció beindítását ( $4^\circ \pm 1^\circ$ ), akkor ezt a lézer villogása jelzi.
- Állítsa be úgy a lézert, hogy ne jelezzen hibás beállítást, csak ekkor válik lehetővé a vízszintes vonal és a függőleges vonalak kijelölése.
- **Figyelem** Az önszintezési funkció használatához állítsa a lézert egyenletes felületre.

#### Kézi/ferde mód

- A funkció akkor van bekapcsolva, amikor a biztonsági kapcsoló 'blokkolva' állásban van.
- Ekkor a lézersugár 3-5 mp-ként felvillan, hogy figyelmeztesse a felhasználót, nem használja az önszintezési funkciót.
- Kézi módban a felhasználó különböző szögben állíthatja be a berendezést.
- **Figyelem** A kézi módban emittált lézersugár nem tekinthető vízszintes vagy függőleges referenciának.

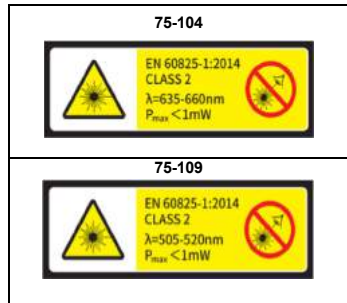
#### Pulzáló mód

- A berendezés irányzó táblával (lézeres vevővel) működhet, hogy erősítse a lézersugarat. Ennek köszönhetően a berendezés világosabb helyiségben is működhet, és megnövekszik a munkatartomány.
- Tolja el a reteszt 'blokkolás feloldva' állásba, nyomja meg a 'Pulse' gombot, és tartsa benyomva legalább 2 mp ideig a pulzáló módba való átlépéshez. A pulzáló mód jelzője kéken kezd villogítani.
- A kézi módba való visszatéréshez nyomja meg a 'Pulse' gombot, és tartsa benyomva legalább 2 mp ideig. A lézersugár átalakításra kerül, a pulzáló mód jelzője pedig kialszik.
- **Figyelem** Ha szükséges az impulzus mód használatához, ügyeljen arra, hogy bekapcsolja a lézeres detektort / vételt.



1. Fereastră laser verticală/orizontală
2. Blocare de protecție
3. Port de încărcare de tip c
4. Buton de operare
5. Indicator de mod impuls / indicator de putere redusă
6. Indicator LED de încărcare
7. Capacul compartimentului pentru baterii
8. Fixare filetată 1/4 " -20
9. Acumulator

|  |   |
|--|---|
|  | Az elektromos üzemi termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználadott elektromos és elektronikai berendezések a természetes környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.  |
|  | Az akkumulátorokat / elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, tilos azokat tűzbe, vagy vízbe dobni. A megrongálódott vagy elhasználadott akkumulátorokat megfelelő újrahasznosításnak kell alávetni az akkumulátorok és elemek megsemmisítésére vonatkozó érvényes irányelv szerint. Az elemeket a teljesen lemerült gyűjtőhelyekre kell visszahozni, ha az akkumulátorok nem teljesen lemerültek, akkor azokat rövidtárlat ellen kell védeni. A használt akkumulátorokat ingyenesen lehet visszaküldeni a kereskedelmi helyeken. Az áru bevégje köteles a használt elemeket visszaszolgáltatni. |



#### INFORMAȚII LEGATE DE SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Modificarea dispozitivului este interzisă.
- Dispozitivul laser trebuie utilizat în conformitate cu recomandările producătorului.
- Se recomandă efectuarea unei verificări de precizie înainte de prima utilizare și verificări periodice pe durata de viață a dispozitivului.
- **Raza laser nu trebuie să fie direcționată către ochii persoanelor și animalelor. Radiația laser poate deteriora vederea.**
- Asigurați-vă întotdeauna că fasciculul laserului nu este direcționat către suprafețe reflectorizante. Suprafața reflectorizantă a fasciculului laserului ar putea reflecta fasciculul către operator sau către terți.
- **Nu lăsați copii să opereze acest dispozitiv. Țineți copii departe de zona de lucru atunci când setați și folosiți aparatul.**
- Nu depozitați laserul în lumina directă a soarelui sau în locuri cu o temperatură ridicată. Carcasa și unele elemente sunt realizate din plastic, iar temperatura poate degrada materialul.
- Nu lăsați echipamentul neutilizat la îndemâna copiilor și păstrați-l într-un loc uscat.
- Când depozitați pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateria pentru a preveni eventuale deteriorări.
- Nu înlocuiți unitatea laser cu un alt tip de dispozitiv. Toate reparațiile trebuie efectuate de un service al producătorului.
- Dispozitivul este echipat cu un laser de clasa 2 în conformitate cu EN 60825-1:2014.

#### AVERTIZĂRI PENTRU BATERIE

- Nu deschideți, dezasamblați sau distrugeți bateriile sau celulele.

RO

### Laser Plan Instrucțiuni originale de utilizare 75-104, 75-109

**ATENȚIE! ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA UTILIZĂRII ECHIPAMENTULUI TREBUIE SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI SĂ LE PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ÎN VIITOR.**

- Contactele bateriei nu trebuie scurtcircuitate. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate duce la incendiu.
- Bateria trebuie protejată împotriva căldurii, a focului și a locurilor expuse la lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.
- Dacă apare o scurgere, opriți imediat utilizarea bateriei.
- Dacă electrolitul intră în contact cu pielea sau ochii, spălați zona cu multă apă și consultați un medic.
- Nu lăsați bateria conectată la încărcător mai mult decât timpul de încărcare.
- Reîncărcați noul acumulator peste 8 ore. Dacă nu se folosește mult timp, este recomandat să reîncărcați bateria la fiecare 6 luni o dată. Bateria complet descărcată se poate scurge.
- Bateria uzată sau deteriorată trebuie eliminată, respectând tehnologia de fabricație (sisteme electrochimice).
- Bateria nu trebuie aruncată în recipientul pentru deșeuri menajere

## DOMENIU DE UTILIZARE

Dispozitivul este proiectat pentru marcarea precisă a liniilor orizontale și verticale. Este echipat cu un laser orizontal și două lasere verticale care permit determinarea a trei planuri de 360° care se intersectează la un unghi de 90°. Dispozitivul are și funcția de blocare a laserului, datorită căruia este posibil să trasați linii drepte în orice unghi.

În timpul funcționării, urmați cu strictețe instrucțiunile de mai jos pentru a vă asigura de cea mai bună funcționare a dispozitivului. Orice altă utilizare decât cea descrisă mai jos nu este permisă și poate deteriora produsul.

## DATELE TEHNICE

| Laser plan  |   |            |
|---|---|------------|
| Parametru   | Valoare   |            |
| Model   | 75-104  | 75-109     |
| Clasa laserului este în conformitate cu standardul IEC/EN 60825-1 | Clasa 2   |            |
| Putere laser  | < 1 mW  |            |
| Intervalul de lungime a fasciculului luminos                      | 635-660 nm                                      | 500-520 nm |
| Culoarea fasciculului laserului                                   | roșu  | verde      |
| Precizie  | ±3 mm/10 m                                      |            |
| Intervalul de autonivelare  | 4° ± 1°   |            |
| Distanța de lucru nominală (linie)                                | laser verde: 40m 100lx<br>laser roșu: 30m 100lx |            |
| Distanța de lucru de referință (linii cu detector)                | 40 – 60 m                                       |            |
| Timp de lucru (toate fasciculele laser sunt activate)             | laser verde: 6h<br>laser roșu: 8h               |            |
| Gradul de protecție   | IP54  |            |
| Tipul bateriei  | Li-Ion  |            |
| Tensiunea acumulatorului  | 3,7 V DC  |            |
| Capacitate acumulator   | 5200 mAh  |            |
| Intervalul temperaturilor de lucru                                | -10 °C ~ +50 °C                                 |            |
| Intervalul temperaturilor de depozitare                           | -20 °C ~ +70 °C                                 |            |

## ÎNCĂRCAREA BATEREI REÎNCĂRCABILE

- Utilizați încărcătorul furnizat de producător pentru a încărca dispozitivul.
- Laserul plat este livrat cu bateria încărcată parțial. Se recomandă ca prima încărcare să dureze 8 ore. Fiecare încărcare ulterioară a trebuie să dureze nu mai puțin de 6 ore, dar nu mai mult de 8 ore.
- LED-urile roșii indică nivelul de încărcare a bateriei. Când toate LED-urile sunt aprinse, bateria va fi complet încărcată. Când este aprins un singur LED, bateria este descărcată.
- Încărcați bateria atunci când temperatura ambiantă este între 0°C și 20°C.
- Pentru a debloca capacul bateriei, trageți ușor de dispozitivul de închidere a capacului.
- Sub capac se află o baterie cu o priză de conectare a încărcătorului extern.
- Introduceți ștecherul cablului încărcătorului în mufa de conectare a încărcătorului. Conectați încărcătorul la o priză de curent alternativ de 230V AC. După încărcarea bateriei, închideți capacul astfel încât dispozitivul de închidere a capacului să fie blocat.

## Atenție

- Nu scurtcircuitați. Scurtcircuitările pot provoca incendii și răni.
- Nu încărcați dispozitivul nesupravegheat.
- A se depozita departe de copii și animale.
- Opriți imediat utilizarea bateriei dacă arată ciudat, este deformată (emite un miros neobișnuit, este fierbinte, și-a schimbat culoarea sau forma sau pare deteriorată în orice alt mod). Contactați producătorul pentru înlocuirea bateriei.
- Nu puneți bateria în recipiente de înaltă presiune, cuptoare cu microunde și cuptoare cu inducție.
- Nu depozitați bateria împreună cu agrafe de păr, coliere și alte obiecte metalice.
- În caz de contact cu pielea (electrolizii ai bateriei), clătiți imediat cu apă. Dacă a survenit contactul cu ochii, clătiți cu apă timp de 15 minute și solicitați imediat asistență de urgență.

**Bateria nu trebuie încărcată o perioadă mai lungă de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei.**

**Bateriile devin foarte fierbinți în timpul procesului de încărcare. Nu începeți lucrul imediat după încărcare, așteptați ca bateria să atingă temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.**

## ATENȚIE

- Nu dezasamblați sau modificați bateria. Nu trebuie folosită o baterie deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, provocând incendii, explozie sau risc de rănire.
- Bateria nu trebuie expusă la umezeală sau apă.
- Păstrați întotdeauna bateria departe de sursele de căldură. Nu lăsați acumulatorul mult timp într-un mediu fierbinte (în lumina directă a soarelui, lângă încălzitoare sau în orice loc în care temperatura depășește 50°C).
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau temperaturi peste 130°C poate provoca o explozie.
- Urmăți toate instrucțiunile de încărcare, nu încărcați bateria la temperaturi în afara intervalului specificat în tabelul din manualul de utilizare. Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.
- Nu reparați bateriile deteriorate. Reparațiile bateriilor sunt permise numai de producător sau de un centru de service autorizat.
- Bateria uzată trebuie livrată la un punct de colectare a acestui tip de deșeuri periculoase.

**Bateriile Li-Ion se pot scurge, aprinde sau exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu trebuie depozitate în mașină în zilele călduroase și însorite. Nu desfaceți bateria. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca aprinderea sau explozia bateriei.**

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**Pornirea dispozitivului.** Apăsăți butonul ON/OFF pentru a porni dispozitivul. În mod implicit, modul manual va fi activat.

**Oprirea dispozitivului.** Deplasați dispozitivul de blocare în poziția „blocat”. Apăsăți butonul ‘ON/OFF’ timp de cel puțin 2 secunde pentru a opri dispozitivul. **Atenție.** Laserul poate fi oprit când dispozitivul de siguranță este în poziția „blocat”.

**Comutare linii.** Apăsăți butonul ‘ON/OFF’ pentru a schimba poziția liniilor de nivelare.

**Activarea modului pulsativ.** Deplasați dispozitivul de blocare în poziția „deblocat”. Țineți apăsat butonul „pulsativ” timp de 2 secunde sau mai mult pentru a comuta la modul pulsativ. Indicatorul modului pulsativ va deveni albastru. **Atenție.** Dispozitivul poate funcționa cu o placă țintă (receptor laser) pentru a crește raza de lucru în modul pulsativ.

## MOD DE AUTONIVELARE ȘI MANUAL

### Funcția de autonivelare.

- Funcția este activată când întrerupătorul de siguranță este în poziția „deblocat”.
- Dacă laserul este setat într-un unghi care nu permite funcției de autonivelare să funcționeze (4° ± 1°), acest lucru va fi semnalizat prin clipea laserului.



- Laserul trebuie poziționat astfel încât să nu semnalizeze o poziționare greșită, abia atunci va fi posibilă marcarea liniei orizontale și a liniilor verticale.
- **Atenție.** Dacă doriți să utilizați funcția de autonivelare, așezați laserul pe o suprafață plană.

#### Modul manual/inclinare.

- Funcția este activată când întrerupătorul de siguranță este în poziția „blocat”.
- Fasciculul laser va clipi la fiecare 3-5 secunde pentru a vă reaminti că utilizatorul nu folosește funcția de autonivelare.
- În modul manual, utilizatorul poate seta dispozitivul la unghiuri diferite.
- **Atenție.** Fasciculul laser emis în modul manual nu poate fi privit ca o referință orizontală sau verticală.

#### Modul pulsativ.

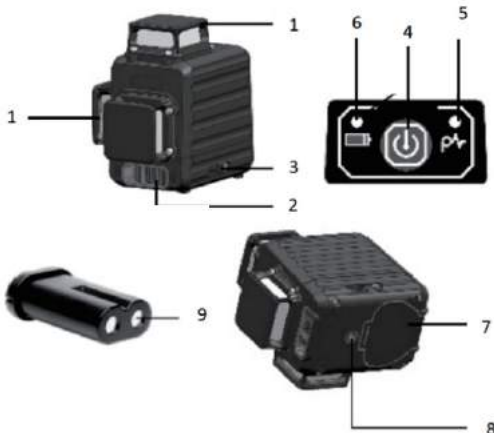
- Dispozitivul poate funcționa cu o placă țintă (receptor laser) pentru a amplifica fasciculul. Ca urmare, dispozitivul poate funcționa într-o cameră mai luminoasă și crește intervalul de lucru.
- Mutați dispozitivul de blocare în poziția „deblocat”, apăsați butonul „Pulse” și țineți-l apăsat timp de cel puțin 2 secunde pentru a comuta în modul pulsativ. Indicatorul modului pulsativ va deveni albastru.
- Pentru a reveni la modul manual, apăsați butonul „Pulse” și țineți-l apăsat timp de cel puțin 2 secunde. Fasciculul laser va fi modificat, iar indicatorul modului pulsativ se va opri.
- **Atenție.** Dacă este necesar pentru a utiliza modul puls, aveți grijă să porniți detectorul / recepția laser.

|  |  |
|--|--|
|            | Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vizitatorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.  |
| <br>Li-Ion | Accumuloarele / bateriile nu trebuie aruncate în gunoia menajer, nu trebuie să fie aruncate în foc sau în apă. Accumuloarele deteriorate sau uzate trebuie să fie supuse la reciclarea corespunzătoare, în conformitate cu actuala directivă privind eliminarea bateriilor și acumuloarelor. Bateriile trebuie returnate la punctele de colectare complet descărcate, dacă bateriile nu sunt complet descărcate, acestea trebuie protejate împotriva scurcircuitelor. Bateriile uzate pot fi returnate gratuit în locații comerciale. Cumpărătorul mărfii este obligat să returneze bateriile uzate. |

SK

### Rovinový laser Originálna príručka 75-104, 75-109

**POZOR! PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SA DÔKLADNE OBOZNÁMTE S TOUTO PRÍRUČKOU A UCHOVAJTE JU PRE ĎALŠIE BUDÚCE POUŽITIE.**



1. Zvislé/pondĺžne okno lasera
2. Ochranná blokáda
3. Nabíjací port USB-C
4. Obslužné tlačítko

5. Kontrolka impulzného režimu / kontrolka nízkeho výkonu
6. LED kontrolka nabíjania
7. Veko komory batérie
8. Závitové upevnenie 1/4" -20
9. Akumulátor



#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

- Zariadenie sa nesmie nijakým spôsobom meniť.
- Laserové zariadenie používajte podľa pokynov a odporúčaní výrobcu.
- Odporúčame, aby ste pred prvým použitím urobili kontrolu presnosti, a tiež aby ste vykonávali pravidelné kontroly, prísušne podľa intenzity používania zariadenia.
- **Lúčom laserového svetla v žiadnom prípade nemiete na oči postranných ľudí či zvierat. Laserový lúč môže poškodiť zrak.**
- Vždy overte, či laserové lúče nie sú nasmerované na reflexné povrchy. Reflexné povrchy môžu odraziť laserový lúč nežiaducim smerom, napríklad smerom na operátora alebo tretie osoby.
- **Nedovoľte, aby toto zariadenie používali deti. Keď zariadenie nastavujete, ako aj vtedy, keď ho používate, nedovoľte, aby sa na mieste práce nachádzali deti.**
- Laser neuchovávajte na mieste, ktoré je vystavené na pôsobenie priameho slnečného žiarenia alebo vysokej teploty. Plášť a niektoré prvky sú vyrobené z plastu, a pôsobením vysokej teploty môže dôjsť k degradácii materiálu.
- Nepoužívané zariadenie uchovávajte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- V prípade, keď zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho akumulátor, aby ste predišli možným poškodeniam.
- Laserový modul v žiadnom prípade nevymieňajte na zariadenie iného typu. Všetky prípadné opravy môže vykonať iba servis výrobcu.
- V zariadení sa používa laser 2. triedy, podľa normy EN 60825-1:2014.

#### VÝSTRAHY TÝKAJUČE SA AKUMULÁTORA

- Akumulátor alebo články v žiadnom prípade neotvárajte, nedemontujte ani neničte.
- Neskratujte kontakty akumulátora. Skrat kontaktov akumulátora môže viesť k požiaru.
- Akumulátor chráňte pred zdrojom tepla, ohňa, ako aj pred vplyvom priameho slnečného žiarenia.
- Akumulátor chráňte pred deťmi.
- Akumulátor a akumulátor vytečie, prestaňte ho okamžite používať.
- V prípade, ak dôjde ku kontaktu elektrolytu a pokožky alebo očí, zasiahnuté miesto okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte zdravotnícku pomoc.
- Akumulátor neponechávajte pripojený k nabíjačke dlhší čas, než je to potrebné na nabítenie.
- Nabíjajte novú batériu viac ako 8 hodín. Ak batériu dlhšie nepoužívate, odporúča sa ju nabíjať každých 6 mesiacov. Úplne vybitý akumulátor môže vytečť.
- Opotrebovaný alebo poškodený akumulátor náležitým spôsobom odstráňte so zachovaním odlišností medzi jednotlivými typmi technológií (elektrochemických systémov).
- Akumulátor v žiadnom prípade nevyhadzujte do natriedeného (komunálneho) odpadu.

#### URČENIE

Zariadenie je určené na precízne vytyčovanie pozdĺžnych a zvislých línii. Laser má jeden pozdĺžny (horizontálny) lúč a dva zvislé (vertikálne) lúče,

ktoré umožňujú vytýčiť tri roviny 360°, pretínajúce sa pod uhlom 90°. Zariadenie má tiež funkciu zablokovania lasera, vďaka ktorej môžete vytýčiť rovinu rovne línie pod ľubovoľnými uhlami.

Počas práce dôkladne a dôsledne dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby zariadenie čo najlepšie fungovalo. Iné než nižšie opísané použitie je zakázané a môže viesť k poškodeniu výrobu.

#### TECHNICKÉ PARAMETRE

| Rovinový laser                                      |   |              |
|---|---|--------------|
| Parameter   | Hodnota   |              |
| Model   | 75-104  | 75-109       |
| Trieda lasera v súlade s normou IEC/EN 60825-1      | Trieda 2  |              |
| Výkon lasera  | <1 mW   |              |
| Rozsah vlnových dĺžok svetla                        | 635 – 660 nm  | 500 – 520 nm |
| Farba laserového lúča                               | červená   | zelená       |
| Dôkladnosť  | ±3 mm/10 m  |              |
| Rozsah samonivelácie                                | 4° ± 1°   |              |
| Menovitá pracovná vzdialenosť (lína)                | zelený laser: 40m 100lx<br>červený laser: 30m 100lx |              |
| Referenčná pracovná vzdialenosť (lína s detektorom) | 40 – 60 m   |              |
| Výdrž (zapnuté všetky lúče lasera)                  | zelený laser: 6 h<br>červený laser: 8 h             |              |
| Stupeň ochrany                                      | IP54  |              |
| Typ akumulátora                                     | Li-Ion  |              |
| Napätie batérie                                     | 3,7 V DC  |              |
| Kapacita akumulátora                                | 5200 mAh  |              |
| Rozsah pracovných teplôt                            | -10 °C ~ +50 °C                                     |              |
| Rozsah teplôt uchovávaní                            | -20 °C ~ +70 °C                                     |              |

#### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

- Zariadenie nabíjajte nabíjačkou, ktorú dodal výrobca.
- Rovinový laser sa dodáva spolu s čiastočne nabitým akumulátorom. Odporúčame, by ste akumulátor prvýkrát nabíjali 8 hodín. Každé ďalšie nabíjanie má trvať približne 6 hodín, avšak nie viac než 8 hodín.
- Načervonené svietiace kontrolky signalizujú úroveň nabitia akumulátora. Keď svietia všetky kontrolky, akumulátor je úplne nabitý. Keď svieti iba jedna kontrolka, úroveň nabitia akumulátora je nízka.
- Akumulátor nabíjajte pri teplote prostredia v rozsahu od 0 °C do +20 °C.
- Keď chcete odblokovať veko akumulátora, jemne potiahnite západku veka.
- Pod vekom je akumulátor s externým nabíjacím portom na pripojenie nabíjačky.
- Vložte zástrčku kábla nabíjačky do nabíjacieho portu. Nabíjačku pripojte k el. obvodu 230 V AC. Keď sa akumulátor nabije, zatvorte veko tak, aby sa západka veka zablokovala.

#### Pozor

- Neskratujte. Skraty môžu viesť k vzniku požiaru či k úrazu.
- Akumulátor musí byť počas nabíjania pod dohľadom.
- Uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od detí a zvierat.
- Akumulátor prestaňte okamžite používať, ak nie je normálny / zdeformovaný (cítiť netypický zápach, akumulátor je horúci, mení farbu alebo tvar, alebo akýmkoľvek iným spôsobom vyzera alebo funguje netypicky, nesprávne). Obráťte sa na výrobu, keďže sa musí vymeniť.
- Akumulátor neumiestňujte vo vysokolúčkových nádobách, mikrovlnných rúrach či na indukčné varné dosky.
- Akumulátor neuchovávajte spolu so sponami, náhredelníkmi ani s inými kovovými predmetmi.
- V prípade kontaktu pokožky s elektrolytom akumulátora, okamžite opláchnite vodou. Pri kontakte s očami, vyplachujte ich vodou aspoň 15 minút a v náhlych prípadoch okamžite zavolaajte zdravotnícku pomoc.

**Akumulátor sa nesmie nabíjať dlhšie než 8 hodín. V opačnom prípade, ak bude tento čas prekročený, môžu sa poškodiť články akumulátora.**

**Akumulátory sa počas nabíjania silno zohrievajú. Akumulátor nezačínajte používať hneď po jeho nabití, ale vždy počkajte, kým**

**dostatočne nevychladne na izbovú teplotu. Vďaka tomu predídete možnému poškodeniu akumulátora.**

#### POZOR

- Akumulátor v žiadnom prípade nerozoberajte ani neupravujte. Akumulátor, ktorý je poškodený alebo bol upravený, v žiadnom prípade nepoužívajte. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu fungovať nepredvídateľným spôsobom, môžu vyvolať požiar, výbuch alebo spôsobiť popálenie či poleptanie.
- Akumulátor nesmie byť vystavený na pôsobenie vlhkosti alebo vody.
- Akumulátor sa musí vždy nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Akumulátor neopúšťajte dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach, na ktoré pôsobí priame slnečné žiarenie, v blízkosti radiátorov alebo kdekolvek, kde teplota presahuje +50 °C).
- Akumulátor nesmie byť vystavený na pôsobenie ohňa ani príliš vysokej teploty. Vystavenie na pôsobenie ohňa alebo teploty nad +130 °C môže viesť k explózii.
- Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania, akumulátor v žiadnom prípade nenabíjajte pri teplote, ktorá presahuje rozsah teplôt, ktoré sú predstavené v príslušnej tabuľke s menovitými hodnotami, ktorá je uvedená v príručke. Následkom nesprávneho nabíjania alebo nabíjania pri teplote, ktorá presahuje prípustný rozsah teploty, môže viesť k poškodeniu akumulátora a zároveň sa zvyšuje nebezpečenstvo požiaru.
- **Poškodené akumulátory v žiadnom prípade samostatne neopravujte. Akumulátor môže opravovať výhradne iba výrobca, alebo autorizovaný servis.**
- **Opatrobný akumulátor odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom nebezpečných odpadov tohto typu.**

**Akumulátory Li-Ion môžu vytiecť, zapáliť sa alebo aj vybuchnúť, ak sa príliš silno zohreje alebo dôjde k skratu. Neuchovávajte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátora v žiadnom prípade neotvárajte. Súčasťou Li-Ion akumulátora sú elektronické ochranné zariadenia. V prípade, ak sa poškodia, môže sa stať, že sa akumulátor zapáli alebo vybuchne.**

#### POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

**Zapínanie zariadenia.** Keď chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo „ON/OFF“. Predvolené sa zapne manuálny režim.

**Vypínanie zariadenia.** Presuňte blokadu na položku „zablokované“. Stlačte a na 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo „ON/OFF“, kým sa zariadenie nevypne. **Pozor.** Laser sa môže vypnúť, keď je zabezpečenie na polohe „zablokované“.

**Prepínanie línii** Stlačením tlačidla „ON/OFF“ vyberte požadované rozmiestnenie línii.

**Zapnutie pulzného režimu.** Presuňte blokadu na položku „odblokované“. Stlačte a na 2 sekundy alebo dlhšie podržte stlačené tlačidlo „pulzný“, kým sa neaktivuje pulzný režim. Kontrolka pulzného režimu zasvieti namodro. **Pozor.** Zariadenie môže spolupracovať s terčom (laserovým prijímačom), ktorý umožňuje zväčšiť pracovný dosah v impulznom režime.

#### SAMONIVELÁCIA A MANUÁLNY REŽIM

##### Funkcia samonivelácie.

- Funkcia sa zapne, keď je bezpečnostný prepínač na polohe „odblokované“.
- Keď je laser umiestnený pod tým uhlom, ktorý presahuje možnosti funkcie samonivelácie (4° ± 1°), bude to signalizovať blikanie lasera.
- Laser umiestnite takým spôsobom, aby nesignalizoval zlé umiestnenie, atď vtedy sa bude dať vyznačiť pozdĺžna línia a zvislé línie.
- **Pozor.** Keď chcete použiť funkciu samonivelácie, laser položte na rovný povrch.



##### Manuálny režim/režim sklonu.

- Funkcia sa zapne, keď je bezpečnostný prepínač na polohe „zablokované“.
- Laserový lúč bude každých 3 až 5 minút blikať, takým spôsobom pripomína, že sa nepoužíva funkcia samonivelácie.
- Používateľ môže v manuálnom režime nastaviť zariadenie pod rôznymi uhlami.

- **Pozor.** Laserový lúč svietiaci v manuálnom režime sa nemôže považovať za pozdĺžnu alebo zvislú referenciu.

#### **Pulzný režim.**

- Zariadenie môže spolupracovať s terčom (laserovým prijímačom), ktorý umožňuje zosilniť lúč. Vďaka tomu sa dá zariadenie používať na jasnejších miestach a zväčšiť pracovný dosah.
- Presuňte blokádu na polohu „odblokované“, stlačte a na aspoň 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo „Pulse“, kým sa neaktivuje pulzný režim. Kontrolka pulzného režimu zasvieti namodro.
- Keď sa chcete vrátiť späť na manuálny režim, stlačte a na aspoň 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo „Pulse“. Laserový lúč sa pretvorí, a kontrolka pulzného režimu zhasne.
- **Pozor.** Ak je potrebné použiť pulzný režim, opatrne zapnite laserový detektor / príjem.

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.</p>                          |
|  | <p>Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií. Batérie by sa mali vracaf na zberné miesta úplne vybité, pokiaľ nie sú úplne vybité, musia byť chránené proti skratu. Použitú batériu je možné bezplatne vrátiť na komerčných miestach. Kupujúci tovaru je povinný použiť batérie vrátiť.</p> |

**Li-ion**